

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 139 (2013)
Heft: (51-52): Umsicht = Regards = Sguardi

Artikel: Überdachung der Ruinen von Saint-Maurice = Couverture des ruines archéologiques de Saint-Maurice = Coperte le rovine archeologiche di Saint-Maurice
Autor: Mathis, Michael
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-389606>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Überdachung der Ruinen von Saint-Maurice

Couverture des ruines archéologiques de Saint-Maurice

Coperte le rovine archeologiche di Saint-Maurice

Text: Michael Mathis, SIA

≡ Vor 1500 Jahren als Stätte der Märtyrerverehrung entstanden, blickt die Abtei Saint-Maurice auf eine reiche Geschichte zurück. Einst spirituelles Zentrum des burgundischen Reichs, beherbergt die am Fuss einer eindrucklichen Felswand gelegene Abtei heute einen der wertvollsten Kirchenschätze Europas. Verschiedene Grabungen in den 1990er-Jahren und in der ersten Hälfte des vergangenen Jahrzehnts haben am Felsfuss weitere Bauten ans Tageslicht gebracht. Sie zeugen davon, dass die Strahlkraft des Orts und der Entwicklungsstand der Kultstätte wohl noch viel bedeutender war als bisher angenommen.

Seit Jahrhunderten aber waren Kirchturm, Abteikirche und Klostergebäude dem Steinschlag ausgesetzt und dabei mehrere Male auch beschädigt worden. Wohl gelang es in den letzten Jahren mit geotechnischen Sicherungen, grössere Steine bereits weiter oben aufzufangen. Der Plan aber, die aussergewöhnlichen Relikte und die Ergebnisse der Forschung sowie die gemachten Entdeckungen zu präsentieren und im Hofbereich zwischen Klostergebäude, Abteikirche und Felsen öffentlich zugänglich zu machen, schien angesichts weiterhin fallender kleinerer Steine zu riskant. Zunächst galt es, die kostbaren Zeugen der Vergangenheit vor Witterungseinflüssen zu schützen.

≡ Lieu de commémoration des martyrs fondé il y a 1500 ans, Saint-Maurice déroule un très riche passé. Jadis centre spirituel du royaume de Bourgogne, l'abbaye bâtie au pied d'une imposante falaise abrite aujourd'hui l'un des plus précieux trésors ecclésiastiques d'Europe. Diverses fouilles menées au cours des deux dernières décennies ont en outre révélé de nouveaux vestiges, indiquant que le rayonnement du site et le développement des anciens lieux cultuels étaient sans doute encore plus importants qu'on ne le soupçonnait jusqu'ici.

De par leur implantation, clocher, abbatiale et bâtiments conventuels sont aussi exposés aux chutes de pierres depuis des siècles et ont de ce fait maintes fois été endommagés. Les mesures géotechniques prises au cours des dernières années ont certes permis de retenir les plus gros blocs en amont, mais vu les chutes persistantes de petites pierres, l'idée de mettre en valeur la singularité du site en présentant au public les résultats des recherches archéologiques et les trouvailles mises au jour dans l'espace-cour entre le couvent, l'abbaye et la falaise semblait trop risquée. Il fallait d'abord mettre les précieux témoignages du passé à l'abri des intempéries.

≡ Fondata come luogo di venerazione dei martiri 1500 anni or sono, l'Abbazia di San Maurizio (nell'omonimo villaggio di Saint-Maurice nel Basso Vallese), ha alle spalle un prestigioso passato. Già centro spirituale ai tempi del regno dei Burgundi, il chiostro agostiniano, ubicato ai piedi di un'imponente parete rocciosa, custodisce oggi uno dei tesori ecclesiastici più preziosi d'Europa. Diversi scavi, effettuati negli anni Novanta e negli ultimi due decenni, hanno portato alla luce altre rovine archeologiche, a testimonianza di quanto il magnetismo e il livello di sviluppo del luogo di culto fossero significativi, molto più di quanto immaginato finora.

Lungo il filo dei secoli, tanto il campanile quanto l'abbazia stessa e gli edifici conventuali sono stati esposti al pericolo della caduta di massi e danneggiati a più riprese. In questi ultimi anni le misure geotecniche adottate hanno permesso di trattenere a monte i sassi più grossi, tuttavia, il progetto di presentare al pubblico, nel cortile tra il convento, l'abbazia e la parete rocciosa, gli eccezionali ritrovamenti e i risultati delle ricerche e delle scoperte effettuate è sempre apparso troppo rischioso, visto il pericolo della caduta di piccoli sassi. L'idea era dunque quella di mettere al riparo dalle intemperie le preziose testimonianze del passato.



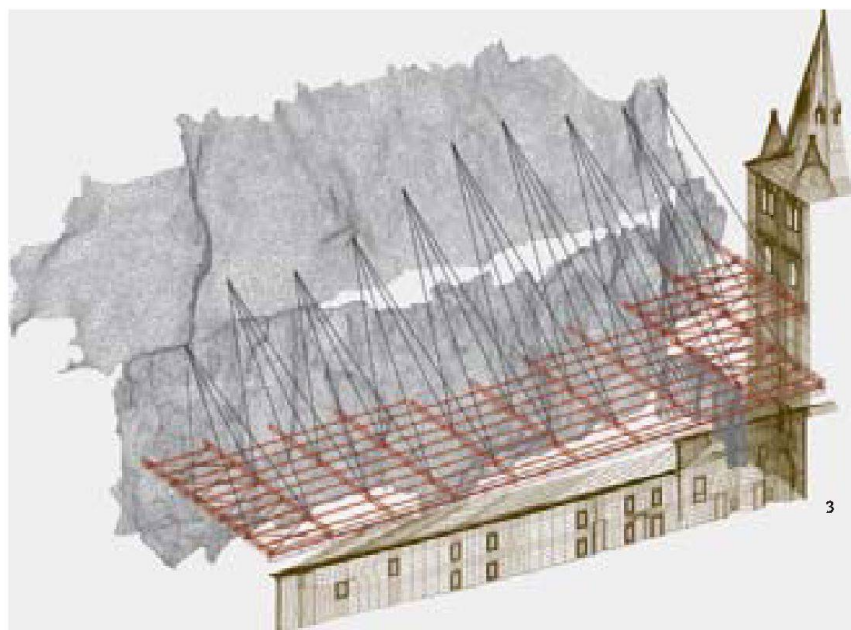
Foto: Thomas Jantscher

1



Pläne: savioz fabrizzi architectes

2



3



4

1 Die Abtei von Saint-Maurice wurde im 3. Jh. nach Christus gegründet. Sie gilt als das Kloster in Europa, das am längsten ununterbrochen in Betrieb ist. Blick nach Südwesten | Fondée au III^e siècle après J.-C., l'abbaye de Saint-Maurice est considérée comme le plus important couvent d'Europe en fonction sans interruption depuis lors. Vue vers le sud-ouest | L'abbazia di Saint-Maurice, fondata nel III secolo d.C., è in Europa il convento funzionante ininterrottamente da più tempo. Veduta verso sud-ovest

2 Situation | Situation | Planimetria, 1:4000
3 Axonometrie der Anlage | Axonométrie de l'ouvrage | Assonometria della costruzione

4 Querschnitt | Coupe transversale | Sezione trasversale

Architekten, Ingenieure, Archäologen, Museologen und Denkmalpfleger haben gemeinsam, sensibel und mit geometrischer Präzision reagiert. Heute bietet eine neue halbtransparente Überdachung des Hofbereichs im Herzen der alten Abtei den archäologischen Ausgrabungen und ihren Besuchern nachhaltigen Schutz. Eine Abspannung und Aufhängung im Fels oberhalb der Abtei lässt die mit Steinen belegte 170 Tonnen schwere Schutzdecke schwebend erscheinen. Die Berührungspunkte mit den bestehenden, denkmalgeschützten Gebäuden konnten so minimiert werden. Die Steine auf dem Decke sorgen für das erforderliche Gegengewicht bei Windbelastung. Gleichzeitig ermöglichen sie ein sinnliches Licht- und Schattenspiel und gewährleisten eine harmonische Einbindung des Schutzbaus in die Umgebung. Neue Bezüge werden sichtbar. Die reiche Geschichte der Abtei, ihre kulturellen Bedeutung, aber eben auch ihre durch die spezifische Topografie bedingte Gefährdung: All dies macht das neue Schutzdach in leicht diffusem Licht in ruhiger Atmosphäre auf poetische Weise erfahrbar.

Beim Bau des Schutzdachs wurden ökologische Aspekte respektvoll berücksichtigt. Dank der Verwendung von Steinmaterial

Architectes, ingénieurs, archéologues, muséologues et protecteurs du patrimoine y ont pourvu ensemble avec délicatesse et une grande précision géométrique. Une toiture translucide coiffe aujourd'hui la cour nichée au cœur de l'ancienne abbaye et assure une protection durable aux fouilles archéologiques et à leurs visiteurs. Arrimée à la roche surplombant le site, cette couverture suspendue de 170 tonnes semble flotter au-dessus des ruines. Les points de contact avec le patrimoine classé qui l'entoure sont ainsi limités au minimum. Les pierres réparties sur la toiture assurent le contreventement nécessaire, tout en créant un subtil jeu d'ombres et de lumières qui intègre harmonieusement l'ouvrage de protection dans son contexte. De nouveaux rapports sont soulignés entre le prestigieux passé de l'abbaye, sa portée culturelle, mais aussi la fragilité liée à sa spécificité topographique: la douce lumière diffusée par la toiture sublime ainsi la poésie et la sérénité propres au site.

Le souci d'écologie n'a pas été oublié dans la construction de la toiture. Grâce à la mise en œuvre de matériaux pierreux provenant d'une carrière voisine et la collaboration d'artisans majoritairement basés dans la région, les transports liés au chan-

Architetti, ingegneri, archeologi, esperti di museologia e protettori dei beni culturali si sono uniti per trovare una soluzione che unisse sensibilità e precisione geometrica. Oggi il cortile, nel cuore dell'antica abbazia, è protetto da una copertura semitrasparente che tutela in modo durevole i ritrovamenti archeologici, ma anche i visitatori. Il sistema statico è costituito di strutture portanti, poste su tre punti di appoggio. Le due strutture principali sono ancorate alla roccia in due punti e la copertura, pesante 170 tonnellate, e sul cui tetto è disseminato un gran numero di pietre, sembra fluttuare nell'aria. In questo modo si sono ridotti al minimo i punti di contatto con gli esistenti edifici storici, le pietre poste sul tetto traslucido garantiscono inoltre il contrappeso necessario al carico del vento, creando un sottile e delicato gioco di luci e ombre che integra armoniosamente l'opera nell'ambiente circostante. È così messo poeticamente in risalto il prestigioso passato dell'abbazia, il suo significato culturale, ma anche la sua fragilità, legata appunto alla topografia che la caratterizza.

Durante la costruzione della tettoia si sono considerati con attenzione gli aspetti legati all'ecologia. Grazie all'impiego di materiale pietroso proveniente da una cava vicina e



- 5 Die halbtransparente Eindeckung filtert das Licht. | La couverture translucide filtre la lumière. | La copertura traslucida lascia filtrare la luce.
- 6 Die Steine auf dem Dach erzeugen ein Gegengewicht bei Windbelastung. | Les pierres sur la toiture contrebalancent les effets du vent. | Le pietre sul tetto creano un contrappeso per contrastare il carico del vento.



Auszeichnung | Distinction | Riconoscimento

Ort | Lieu | Luogo
Saint-Maurice VS

Auftraggeber | Mandant | Committente
Abbaye de Saint-Maurice

Team
Architektur | Architecture | Architettura:
savioz fabrizzi architectes, Sion

Bauingenieurwesen | Ingénierie civile | Ingegneria civile:
Alpatec SA, Martigny

Archäologie | Archéologie | Archeologia:
TERA Sàrl, Sion

Museumskunde | Muséologie | Museologia:
Museum Développement, Vevey

Planung und Ausführung | Planification et réalisation | Pianificazione e realizzazione
2004–2010

aus einem benachbarten Steinbruch und der Zusammenarbeit mit überwiegend regionalen Handwerksbetrieben konnte der Transportaufwand während der Bauzeit minimiert werden. Die punktuelle Verankerung des Dachs im Felsen minimiert die Auswirkungen auf den sensiblen Naturraum des Felsens.

Zukunftsfähigkeit ist auch ökonomisch gewährleistet. Der vor allem als Transitraum genutzte Talzugang zum Unterwallis erhält einen neuen touristischen Anziehungspunkt, der weit über die Region hinaus strahlt. Die Besichtigungen der Ausgrabungen beschenken der Abtei zusätzliche Einnahmen für den Unterhalt der historischen Gebäude. Die Überdachung selbst ist weitgehend wartungsfrei.

Die Überdachung von Saint-Maurice, ein mutiger baulicher Eingriff, stellt eine unverwechselbare, minimalistische, rundum gelungene und umsichtige Aufwertung eines historischen Bauensembles und dessen Genius loci dar und leistet damit einen wichtigen Beitrag für die Zukunftsfähigkeit des Lebensraums Schweiz. 

tier ont été minimisés. Quant aux ancrages ponctuels de la structure dans la falaise, ils en limitent l'impact sur l'environnement rocheux fragile.

La viabilité économique de l'intervention est également assurée. Avant tout perçu comme passage vers le Bas-Valais, le lieu s'enrichit d'un nouveau repère touristique dont l'intérêt s'étend bien au-delà de la région. L'ouverture des fouilles aux visiteurs procure à l'abbaye des revenus supplémentaires pour l'entretien de son patrimoine, tandis que la couverture elle-même ne nécessite pratiquement aucun entretien.

Réalisation audacieuse, la couverture des ruines archéologiques de Saint-Maurice constitue un exemple unique, épuré et à tous points de vue réussi pour la revalorisation attentive d'un ensemble historique dans sa singularité locale. Elle incarne ainsi un apport majeur à la mise en valeur durable du cadre de vie naturel et bâti en Suisse. 

alla collaborazione con molti artigiani locali, i trasporti hanno potuto essere ridotti al minimo durante la fase di costruzione. Inoltre, l'ancoraggio puntuale della tettoia alla parete ha permesso di minimizzare l'impatto sul fragile spazio naturale roccioso.

Il progetto è lungimirante anche sul piano economico. La zona, nota soprattutto come area di transito per raggiungere il Basso Vallese, acquista così una nuova attrattiva turistica, oltre i confini regionali. Inoltre, aprendo al pubblico la visita degli scavi, l'abbazia può contare su entrate supplementari volte al mantenimento e alla tutela degli edifici storici. La tettoia non richiede di per sé praticamente alcuna manutenzione.

La copertura delle rovine archeologiche di Saint-Maurice rappresenta un intervento accorto, audace e puntuale, un esempio del tutto unico e assolutamente riuscito di come si possa valorizzare un complesso storico e le sue peculiarità locali, apportando un importante contributo alla lungimiranza dello spazio di vita in Svizzera. 